



# La Guinea Española

## REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES

CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (Basilé)  
Administración (Banapà)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre:  
Pago Adelantado. Número atrasado: una peseta.

### PRECIOS DE ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADOS

**CUBIERTAS.** — Espacio comprendido en una  
6ª. parte de columna 1,50 ptas. por n°.  
id. 2 sextas partes 3 ptas. id.  
id. media columna 5 ptas. id.  
id. columna entera 10 ptas. id.  
**TEXTO.**— Lo mismo con recargo de 1 peseta

### RECOMENDAMOS

las siguientes publicaciones con cuyo cambio nos honramos:

**La Independencia:** diario católico. Conde de Ofalia. Almería.

**L'Eco dell' Affrica:** publicación mensual en italiano, tudesco, francés, polaco, boemio, portugués, eslavo y húngaro. Vía dell' Olmata 16. Roma.

**El Fusil:** semanario radical. Calle de los Caños, núm. 1.º derecha. Madrid.

**Stella Matutina:** revista mensual ilustrada en italiano. U. D. Seminario, 120. Roma

**Bolentin Salesiano:** revista mensual ilustrada. Via Cattolengo, núm. 32. Turín

**La Lectura Popular;** publicación quincenal católica. Bellot, 3. Orihuéla.

**La Gaceta de Cataluña;** periódico semanal católico. Calle de las Cortes, 638. Barcelona.

# Sección Religiosa

## SANTORAL

### Enero

Día 26. Juev.—Misa y fiesta de S. Policarpo ob. y mr. y Sta. Paula viuda.

Día 27. Vier.—Misa y fiesta de S. Juan Crisóstomo ob., cf. y dr. y Stos. Emeterio y Angela.

Día 28. Sáb.—Misa y fiesta de la Invención del Niño Jesús y Stos. Julián ob. de Cuenca, Cirilo ob. y cf. e Inés.

Día 29. Dom.—Misa y fiesta de S. Francisco de Sales ob., cf. y dr. y S. Valero ob.

Día 30. Lun.—Misa de difuntos y Stos. Lesmes ab., Félix p. y cf. y Martina v. y mr.

Día 31. Mar.—Misa y fiesta de S. Pedro Nolasco y Stos. Cirilo y Saturnino mártires.

### Febrero

Día 1. Miér.—Misa y fiesta de S. Ignacio ob. y mr. y Stos. Cecilio ob. y mr. y Brígida virg.

Día 2. Juev.—Misa y fiesta de la Purificación de la B. V. María y S. Cornelio Centurión ob.

Día 3. Vier.—Misa y fiesta de S. Blas ob. y mr. y S. Oscar ob.

Día 4. Sáb.—Misa y fiesta de S. José de Leonina cf. y S. Andrés Corsino.

Día 5. Dom.—Misa y fiesta de Sta. Agata v. y mr., los Stos. Mártires del Japón y Stas Calamanda v. y mr.

Día 6. Lun.—Misa y fiesta de S. Tito ob. y cf. y Stas. Dorotea v. y mr. y Relinda v.

Día 7. Mar.—Misa y fiesta de S. Romualdo ob. y Stos. Ricardo r. y Juliana vda.,

Día 8. Miér.—Misa y fiesta de S. Juan de Mata y Stos. Dionisio y Emiliano mrs.

Día 9. Juev.—Misa y fiesta de S. Cirilo de Alejandría ob. c y dr. y Stos. Nicéforo mr. y Apolonia v. y mr.

Día 10. Vier.—Misa y fiesta de Sta. Escolástica v. y Stos. Guillermo y Jacinto mr.

## La Purificación de Ntra. Señora.

**Origen de esta fiesta.**—«La fiesta de la Purificación se llama vulgarmente la Candelaria, á causa de los cirios que se encienden durante los oficios de este día. La institución de esta fiesta y de la ceremonia de las velas encendidas es una nueva prueba de la sabiduría de la Iglesia. En el mes de febrero la Roma pagana celebraba las fiestas denominadas Supercalles en honor de Pan, dios de los pastores, cuyo culto se introdujo en Italia por el príncipe Evandro, el cual le consagró la célebre carverna llamada Supercal, situada al pie del monte Palatino, en la que Remo y Rómulo fueron criados por una loba, y donde hoy día está edificada la iglesia de Santa María de la Liberación. Muy de mañana, los sacerdotes del dios Pan, iban al templo del dios e inmólaban un perro y varias cabras blancas; luego se quitaban los vestidos, y, tomando unas correas de piel de cabra, corrían como locos por las calles, golpeando con las correas á cuantos encontraban al paso, sobre todo á las mujeres. Esta ceremonia tenía por objeto, según ellos decían, la purificación de la ciudad, de donde

dimanó el nombre del mes de febrero, porque februa significaba entre los romanos sacrificios de purificación.

Todavía quedaban vestigios de la citadas fiestas á fines del siglo quinto, y el emperador Anastasio abolió el sacerdocio infame del dios Pan. Antes de esto el papa Gelasio había hecho cuanto estaba en su mano para suprimir ceremonias tan absurdas, y, á este fin, instituyó la fiesta de la Purificación de la Virgen Santísima, oponiendo de esta suerte una purificación real y expiaciones santas á las inmorales purificaciones de los paganos. De Roma pasó esta fiesta algunos años después á Constantinopla, donde se celebró con una pompa y un fervor extraordinarios para implo- rar la cesación de una terrible peste que causaba diariamente cinco mil víctimas en aquella ciudad.

**Procesión.**—En cuanto á la procesión que se hace en este día con velas encendidas, debemos buscar su origen en el siglo sexto. Establecióse para oponer una ceremonia edificante y útil á otra pagana llena de supersticiones y desórdenes, que los romanos llamaban fiestas amburbales; fiestas por demás ridículas, que se celebraban cada cinco años. Los romanos, después de haber sometido á su imperio casi todas las naciones de la tierra, les impusieron un tributo que debían pagar cada cinco años. Una vez recogido el dinero, consagrábase el mes de febrero á recorrer las calles de Roma con hachas encendidas en honor de los dioses infernales, á quienes los romanos se creían deudores por la conquista del mundo. Los Papas abolieron esta fiesta, instituyendo otra ceremonia expresiva y en conformidad con la realidad. El dos de febrero el pueblo y el clero hacían una magnífica procesión en que brillaban millares de antorchas, y en que millares de voces cantaban por las calles de la Ciudad Eterna las alabanzas del verdadero vencedor del mundo y de su augusta Madre, de aquel Dios del Calvario que había dado á Roma, en vez del imperio de la fuerza, el imperio más glorioso, más vasto y poderoso de la fe.»

## ¡COBARDES!

Viajaba un joven, hijo de padres tan honrados como cristianos, en un tren que desde Madrid le conducía á Cádiz.

En una estación del tránsito se detuvo lo suficiente para sacudir el sueño, tomando una taza de café en la fonda.

Apenas entró en el establecimiento llamó al mozo, éste le sirvió un café, y, antes de apurarlo, como de costumbre, hizo el viajero la señal de la santa cruz.

Frente al joven había una mesa rodeada de comensales, gente alegre y capaz de reírse y burlarse hasta de su propia sombra, y, como obedeciendo á un mismo impulso, saludaron con una estrepitosa carcajada el acto de persignarse de aquel joven.

Este, rojo como una amapola y herido con el arma del ridículo, se puso de pie y, dirigiéndose á la alegre tertulia, dijo:

—¿Hay entre vosotros, por casualidad, algún soldado? Si es así, sepa que la Cruz fué la divisa del ejército que reintegró á los españoles el suelo de la patria contra la media luna.

¿Hay entre vosotros algún comerciante? Pues sepa que la Cruz abrió á España y á Europa nuevas vías de comunicación mercantil y que puso en contacto el Occidente con el Oriente y el mundo viejo con el mundo nuevo.

¿Sois mozos de cuerda?—dijo con frase modesta.—Pues la Cruz restituyó la igualdad; la libertad, la fraternidad, á los que el mundo consideró como esclavos.

Qué, ¿sois capitanes, oficiales, jefes? Pues sabed que D. Juan de Austria y Sobieski llevaban la Cruz en sus pechos.

¿Sois hombres de letras? Pues sabed que la Cruz formó la ciencia española, los centros del saber, las universidades, las escuelas.

¿Sois quizá poetas? Pero no seréis ni Fray Luis de León, ni Calderón, que estaban orgullosos de llevar la Cruz en sus hábitos.

¿Sois unos cobardes, que más que hombres parecéis mujeres? Pues también la mujer debe á la Cruz lo que es hoy, como madre, esposa, compañera, hermana.

Si no sois nada de esto, ni ilustrados, ni poetas, ni militares, ni comerciantes, ni españoles, ¿qué queréis?—y os llamo de tú, porque no merecéis otro tratamiento.—¿Queréis que haga tal vez sobre mi frente la señal del triángulo, que es la insignia del asesinato, del odio á mi patria y á sus grandezas creadas por la Cruz?

¿Queréis que haga sobre mi frente la señal de la media luna, símbolo del odio, de la guerra á mi patria y á mi Dios?

¿Por qué habéis recibido con carcajadas estrepitosas la señal de la cruz? ¡Cobardes, antipatriotas, antiespañoles!

—Choque usted, joven—le dijeron todos—usted es un valiente.

—Yo no soy valiente, no soy más que un hombre que recibió como única herencia de sus padres una sólida educación cristiana, y, gracias á la señal de la cruz, conservo la fe y el patriotismo y el sentido común que suele perderse cuando no se hace la señal del cristiano.

El fondista que presencié la escena, desde aquel día determinó colocar una cruz en la fonda, que presidiera á los comensales y sirviera de ocasión para contar á los viajeros el episodio de aquel joven valiente y cristiano.

## LA GLORIA PERRUNA

Un día de fiesta, mientras tocaban á Misa, decía un palurdo que había aprendido su moral en la taberna:

—Yo desde que me casé, no he ido más á Misa.

Uno de los que lo oyeron tenía un perro sentado á su lado, y dándole una palmadita en la cabeza, dijo á aquel majadero que se gloriaba de no ir á Misa:

Tampoco éste ha ido nunca; con que en eso todavía te gana.

Rióse la gente de la salida, y el mentecato se quedó con la boca abierta sin saber qué replicar.

## ASI PAGA EL DIABLO

Durante el sitio de los turcos á la ciudad de Rodas, defendida valientemente por los caballeros de San Juan de Jerusalén, un soldado cristiano pasóse al campo enemigo y se presentó al Sultán, Solimán II. Alegróse mucho éste al ver al desertor y le hizo magníficas promesas si le indicaba los puntos débiles de la plaza. Todo lo reveló el infeliz traidor, y cuando el Sultán se hizo dueño de la ciudad fué aquél á recibir el premio de su traición infame.

—Miserable — le dijo Solimán, — te daré el estipendio que mereces.

Y mandó despellejarlo vivo. Así paga el diablo y así recompensa el mundo á quien le sirve: le despelleja.

## BIBLIOGRAFIA

### EL PERIODISMO CATÓLICO

Por El P.G.C., S. J.

traducción del italiano por el

P. A. A., S. J.

Un opúsculo de 128 páginas, una peseta. Hállase de venta en la Administración de «Razón y Fe», Plaza de Santo Domingo, 14, Madrid, y en las librerías católicas.

Recomendación extraordinaria de este precioso opúsculo son, sin duda alguna, las frases encomiásticas con que ha sido honrado por el S. P. Pío X y el Cardenal Secretario Sr. Merry del Val. El Papa, habiendo revisado el manuscrito original antes de su publicación, lo aprobó encargando á Mgr. Bressan devolviese al autor su trabajo con estas palabras: «peroptime cum gratulationibus et gratiarum actione: muy bien, con enhorabuena y gracias», y en otra ocasión dijo que «había sido escrito (este opúsculo) con punta de diamante» por su exquisita finura y primor notable, según puede verse en «Razón y Fe», número de Mayo de 1901, página 111 y siguientes. Expone tan perfectamente las condiciones de un periódico católico en cuanto tal, que el cardenal Merry del Val, en carta al mismo autor, le dice: «Su Santidad se complace en decirle que las reglas resumidas por V. R. con tanta seguridad y claridad harían de todo publicista católico un verdadero apóstol... Su opúsculo es muy útil al periodista católico, á quien podrá servir de manual y código, y también á los Obispos que tienen diarios en sus diócesis bajo su vigilancia.» Toda otra alabanza es superflua.

## EL PATRIOTISMO

POR EL

P. RAMÓN RUIZ AMADO

de la Compañía de Jesús.

Un folleto en 4.º de 129 páginas, una peseta. Hállase de venta en la Administración de «Razón y Fe», plaza de Santo Domingo, 14, bajo, Madrid.

Cuando políticos mal aconsejados ó inconsiderados, vienen jugando con la palabra y el concepto del «patriotismo» aprovechándose de ellos para encender los ánimos y llevarlos á sus fines, más ó menos inconscientemente torcido, es meritoria labor la de este libro que, fijando el profundo sentido de

esta palabra, explica además cuál sea el genuino patriotismo español, vindica á nuestra nación contra las calumnias de los extranjeros, ó de los que siendo españoles de nombre son extranjeros de corazón, enseña la educación del patriotismo y desentraña y especifica la verdadera solidaridad de la raza latina. La patria y el patriotismo.—Patria chica y patria grande.—Psicología de patriotismo.—Españolismo y catolicismo.—Chauvinismo y patrioterismo.—Progresos hacia adelante y hacia atrás.—Una excursión cronodrómica.—La educación del patriotismo.—La solidaridad de la raza latina, son otros tantos artículos que, esparcidos en los tomos de Razón y Fe, salen ahora juntos en elegante volumen.

#### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA.

Suscripción abonada

Basilé Sr. D. C. Ch. fin Diciembre. 1911.

id. — — A. L. — Julio 1912

|         |        |       |                        |         |           |      |
|---------|--------|-------|------------------------|---------|-----------|------|
| Banapa  | —      | —     | F. F.                  | —       | Junio     | 1911 |
| Benito  | —      | —     | R. R.                  | —       | Junio     | 1911 |
| id.     | —      | —     | C <sup>a</sup> . B. B. | —       | Diciembre | 1911 |
| id.     | —      | —     | F. E.                  | —       | —         | 1911 |
| Elobey  | —      | —     | C <sup>a</sup> . W.    | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | —     | —                      | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | —     | J. H.                  | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | —     | H. C.                  | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | —     | —                      | —       | —         | 1911 |
| id.     | Sr. D. | J. R. | —                      | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | J. G. | —                      | —       | —         | 1911 |
| Sta. I. | —      | J. B. | —                      | —       | —         | 1911 |
| id.     | —      | A. C. | —                      | Febrero | —         | 1912 |
| id.     | —      | F. B. | —                      | Marzo   | —         | 1912 |
| id.     | —      | G. D. | —                      | Junio   | —         | 1911 |
| id.     | —      | M. V. | —                      | Dicbre. | —         | 1911 |
| id.     | —      | A. V. | —                      | Dicbre. | —         | 1912 |

Acabada Suscripción

Río del Rey (Kamerán) Sr. D. G. B. en Dicbre. 1910.

## Imprenta de las Misiones

En gracia de los que lo ignoren recordamos que en nuestra oficina hay un regular surtido de

**Esquelas funerarias** sencillas y de lujo para niños y adultos.

**Recordatorios funerarios** para variados gustos.

**Carnets religiosos** para recordatorios de Comunión, Casamiento etc.

**Menú** sencillos y lujosos para convites.

## ILUSTRACION CATOLICA LA HORMIGA DE ORO

Se publica todos los sábados con información gráfica mundial, completísima y de actualidad palpitante.

Tiene corresponsales fotográficos en todas las poblaciones de España y en las más importantes del extranjero.

Texto ameno é instructivo.

**Precio de suscripción para estos Territorios del Golfo de Guinea:**

**DOCE PTAS. AL AÑO—Pago adelantado.**

**OFICINA DE ADMINISTRACION:**

PLAZA DE STA. ANA, 26. BARCELONA.

**Se suscribe en todas las librerías católicas de España y en esta Administración.**

**PRIMITIVO GIMENEZ**

**Balmes 57 - Barcelona**

Compra y venta de Sellos al por mayor y menor. Especialidad: España y Colonias.

Desea recibir ofertas de lotes de Fernando Póo, Guinea, Río de Oro, etc.

**PAGO AL CONTADO**

Wholesale à Stamp Dealer Speciality Spain and Colonies.

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**SUMARIO.** *Texto:* Los nuevos derechos del cacao.—Por la buena Prensa.—El bautizo de Tecla.—Un desengaño.—Páginas sueltas.—Hojeando la Prensa.—Gramática Bubi.—La isla de Annobón.—Revista de Africa.—Noticias de nuestra Colonia.—*Cubiertas:* Santoral.—Fiesta de la Purificación.—Bibliografías.—Correspondencia.—Anuncios.

## Los nuevos derechos del cacao.

Informados minuciosamente sobre la rebaja arancelaria del cacao y las gestiones á este fin realizadas en Madrid por una Comisión del Comité de Defensa Agrícola de Fernando Póo, vamos á publicar algunos por menores al propio tiempo que rectificamos el suelto de nuestro número anterior referente á la supresión de derechos.

Lo que la Comisión perseguía con sus trabajos no era la rebaja sino la «libre entrada de nuestro cacao en la Península».

En el Ministerio de Estado no se oponían á ello; pero en el de Hacienda encontraron tenaz resistencia: no sólo se negaron á la franquicia sino también á la menor rebaja, por mínima que fuera, por aquello de que el Estado necesitaba recursos para cubrir los gastos del Presupuesto general de la Nación. Después de 20 días de trabajo, cuando se disponían á regresar bajo el enorme peso de un fracaso, enteráronse de que en Francia y Portugal se concertaba una rebaja sobre determinado límite y consultaron si partiendo de dicha base se nos haría alguna concesión. Continúan creyendo en los Centros Aduaneros ¡inocentes! que en la Colonia introducimos cacao de Colonias extranjeras, y, para cortar este imaginario contrabando, les pareció buena la proposición. Creyeron ellos que limitándonos la entrada á dos millones de kilos, acabaríamos con el fantástico contrabando.

Si para la Dirección de Aduanas tenía la reforma esa falsa ventaja, para los agricultores era, á juicio del Comité, realmente ventajosa; pues siendo, decían ellos, la principal causa de la baja «local» (no mundial, pues entre ambas hay una diferencia de 1'15 pts.) el sobrante que de tres años á esta parte existe en Barcelona, limitando la entrada y obligando á mandar al extranjero parte de nuestra cosecha, los acaparadores no podrían disponer de exceso y por consiguiente al alza tendría que imponerse.

Aceptada la proposición, no quisieron, partir de la base del total de kilos de la cosecha

de 1909, pues en aquel entonces se decía en España, por noticias remitidas de aquí, que la cosecha que ahora termina sería menor. Buscóse un término medio entre las tres últimas cosechas, que son las parecidas.

|                |                |       |
|----------------|----------------|-------|
| Cosecha        | 1907-2.438,856 | Kilos |
| «              | 1908-2.467,159 | «     |
| «              | 1909-2.668,994 | «     |
| Total          | 7.575,000      | Kilos |
| Promedio anual | 2.525,000      | «     |

No pudieron obtener otra concesión que no fuese la de rebajarnos á 50 céntimos una importación en España de dos millones de kilos y subiendo el exceso á ptas. 1'20 con la intención de obligarnos á mandarlo al extranjero y normalizar así el mercado de Barcelona, consiguiéndose de esta manera lo que particularmente no se puede conseguir debido á los compromisos que pesan sobre estas fincas.

Prescindiendo ahora de fracciones de kilos y de exactitud precisa en los gastos, haciendo sólo un cálculo aproximado y racional, veamos dicen con arreglo al promedio de cosecha los resultados que antes se obtenían y los que se obtienen ó pueden obtenerse hoy.

Precio medio que se obtiene hoy (en Nviembre.) por la actual producción de 2.500,000 kgs. á 1'90 ptas

Ptas. 4 750,000

Gastos, fletes, Aduana y otros á 1 pta.

2,500,000

Ptas. 2.250,000

Veamos ahora los resultados que podrían obtenerse de la rebaja combinada:

Precio medio que podremos sacar limitando la entrada á 2.000,000 de Kgs. á 2'15 ptas. y pagando 0'50 ptas. de Aduana en vez de 0'70 el kilo como hasta ahora.

Ptas. 4.300,000

Gastos, fletes, aduana y otros á

0'80 ptas.

1.600.000

Ptas. 2.700,000

Precio medio que se puede por los 500,000 ks. sobrantes mandándolos al extranjero, mi-

nimum á 0'94 ptas. neto el kilo. 470,000  
3.170,000

**Resultado**

Con la combinación Ptas. 3.170,000

A precios anteriores « 2.250,000

Beneficio mínimo probable.

Ptas. 920,000

Los gastos los calcularon en los dos casos á una peseta para no andar con céntimos; el precio de 1'90 es el promedio que se sacaba en Noviembre último; calcularon entonces la subida en 2'15 y no era exajerado ya que hay noticias de que el alza sobrevenida recientemente es de 30 céntimos que ya hace ascender el actual promedio á 2'20 ptas. y tampoco hay nada de exajeración en el precio de 0'94 vendiéndolo en el extranjero, ya que tenemos cuentas de ventas en la colonia que deja libre una peseta y pico apesar de haber pagado aquí los derechos de exportación.

Por consiguiente el cálculo hecho entonces era sólo de los resultados inmediatos que se debían tocar, pues á la larga, para la siguiente cosecha, tenían la convicción de que los beneficios serían más grandes.

El verdadero beneficio de la nueva ley está en el límite de importación que indudablemente ha de traer consigo importante alza de precios, como lo demuestran las «protestas» de determinados elementos de Barcelona y de los fabricantes de chocolate de las principales poblaciones de España, que al telegrafiar al Gobierno han calificado la ley de «privilegio de Fernando Poo».

Lo que precisa conseguir ahora, y con urgencia, es que se supriman los derechos que aquí se pagan, para exportar al extranjero el sobrante de los dos millones, y también que se aumente el límite de los dos millones á «dos y medio».

Asimismo, es imprescindible una ardorosa campaña contra los falsificadores de chocolates, á tenor del R. D. de 15 de Diciembre de 1908, para aumentar el consumo. Para todo ello, son indispensables tres requisitos: unión, unión y unión....

M. A. G., C. M. F.

## Por la Buena Prensa.

Cumpliendo lo que prometimos, empezaremos hoy la publicación de los nombres de quienes en estos Territorios del Golfo de Guinea se vayan alistando á la gran **Cofradía de Legionarios de la Buena Prensa**. Y queremos publicar no sólo los Legionarios laureados, mas también los simples legionarios.

Para mayor claridad, asignaremos un número á cada coro, pero téngase en cuenta que no es éste el definitivo sino el que más tarde se le señale en «El Iris de Paz». Ya se sabe que el coro consta de ordinario de once individuos; pero puede estar formado por uno, por dos, por veinte, etc. según cuantos sean los que sufragan la cantidad de limosna que requiere.

### LISTA DE COROS

1º. Basilé.—Rdo. P. Marcos Ajuria, Rdo. Padre Antonio Capdevila, Hermano Salvador Piñol y Hermano Nicolás Vidart.

2º. Basilé.—Rda. Madre Maria Margineda, Comunidad de Religiosas Concepcionistas, y Colegiales morenas.

3º. Basilé.—Colegio de niños morenitos.

4º. Banapá.—Antonio Ndung, morenito pamue, cajista.

5º. Santiago Eribó, ídem. bubi, cajista.

6º. Carlos B. Makole, ídem. ídem. cajista.

7º. Santiago Buecheku, Alejandro Pámfilo y Santiago Barila, ídem. ídem. cajistas.

8º. Nicolás M. Obám y José M. Mba, ídem. pamues, cajistas.

9º. Francisco Sutto, Lorenzo Bokabla, Manuel A. Moatiche y Mariano Seba, ídem. bubis, cajistas.

10. Fernando Nse, de la tribu pamue, Jefe de S. José de Banapá.

(Continuará el Registro, D. m.)

### LISTA DE DONATIVOS.

|                                 | Pesetas |
|---------------------------------|---------|
| La revista «La Guinea Española» | 20      |
| Pedro Nkogo (Banapá)            | 1       |
| Fernando Nse id.                | 1       |

(Continuará)

## EL bautizo de Tecla

Tecla, hija de padres salvajes nació en mísera choza enclavada en uno de los poblados más escondidos de la isla de Fernando Póo.

Allí vivió hasta los ocho años de edad conocida entre sus paisanos con el nombre de Bitaka.

Apesar de los grandes exfuerzos que hicieron varios hechiceros para sembrar en su hermoso corazón la pútrida semilla del paganismo, jamás lo pudieron lograr; y siempre era ella la primera del pueblo, en salir á recibir al P. Misionero cuando iba á visitarlos.

Tan pronto como el enviado de Dios llegaba al pueblo tomaba asiento sobre un tronco junto á la casa del jefe, y con él, apretándole fuertemente, sentábanse en el suelo todos los chicos y chiquillas del vecindario, quienes al verle llevar las manos al bolsillo abrían los ojos un palmo, porque sabían la costumbre que tenía de llevar siempre consigo una cajita de confites.

El celoso Misionero, que hablaba muy bien la lengua de aquellas criaturitas, sabía darse tan buena maña que, en medio del reparto de aquellas golosinas, les hacía siempre una verdadera catequesis dejando caer en la tierra virgen de aquellos corazones la semilla del Evangelio.

Cierto día en que el Padre estaba muy conmovido al ver la triste suerte de aquellas sus infelices se dirige á ellos y les dice: «A barimo ba ta peha e lama, na Potó ta la hori: ba te ola ha na Potó ta ba rikuera.

Potó e mulé a la peha lelà, e moemoe moemo, moeno....».

Los demonios no pueden nada, si Dios no les da poder, nada pueden hacer sin la divina autorización.

Hay un solo Dios que lo puede todo y es infinitamente bueno...

Todos quedaron asombrados al oír cosas tan buenas y tan diferentes de las que habían oído de sus semejantes; pero, al recordar que tenían las manecitas llenas de confites, salieron de su asombro y comenzaron á comérselos dando saltos de alegría y gritando todos á una: «¡Pale, Pale! ¡oh Pale, bue momo é!» ¡Padre, Padre! ¡oh Padre, qué bueno es Vd!».

Sola la pequeña Bitaka permanecía como clavada junto al Misionero sin salir de su asombro, llamándole mucho más la atención aquellas verdades sublimes que había oído de labios del Padre que los confites y algazara de sus compañeritos.

Serían como las cuatro de la tarde cuando el Padre resolvió volverse á su Misión.

Trabajo le costó desentenderse de aquella menuda turba que le agarraba y rodeaba por todas partes; pero al fin salió del pueblo acompañándole la buena Bitaka hasta el arco, llamado del demonio, que hay en las afueras de todos los pueblos infieles.

Allí se quedó recostada en un árbol siguiendo con el corazón y los ojos llorosos al Padre, que cada vez se alejaba más y más, hasta que lo perdió de vista.

En estas, y cuando menos se pensaba, toda enfurecida y echando chispas por los ojos, llega una vieja del pueblo, supersticiosa en extremo y á quien hacían muy poca gracia las visitas del Misionero; y tomando fuertemente del brazo á la niña, la lleva sin consideración ni miramiento, medio arrastrando y haciéndola tropezar en las piedras y raíces de árboles hasta el punto de rompersele un dedo del pie derecho.

Habían hecho tan honda impresión en el corazón de Bitaka las enseñanzas del Misionero que pasó toda la noche pensando en ellas; y prendada de la Bondad infinita de Dios y de la grande caridad del Misionero católico, ya no hacía más que discurrir cómo podría escaparse del pueblo é ir á vivir en el pueblo católico enclavado junto á la Misión.

Al ver su madre, al día siguiente por la mañana, el mal estado del pie de su hija á causa de los tropezones del día anterior, la cargó sobre sí y la llevó á la Misión para que el Padre la curase.

La receta, que el Padre solía dar en casos semejantes, era de que dejasen la enferma en casa de algunos parientes católicos á fin de poderla asistir convenientemente.

Mal estómago hizo á la madre de Bitaka la tal receta; pero al fin consintió en dejar su hija en casa de un tío suyo llamado José, uno de los más fervorosos católicos del pueblo.

Cada día iba la niña apoyada en un palo á la portería de la Misión en donde, después de curarla,

explicaba el Padre el significado de unos cuadros de los misterios de la Religión que colgaban de las paredes del recibimiento.

De este modo no tardó la niña en quedar perfectamente instruida en todas las verdades fundamentales de la fe, negándose de todo punto á volver á su pueblo donde todos vivían esclavos de la más ciega infidelidad.

Ya no pensaba más que en recibir el santo Bautismo, tanto más cuanto que el Padre se lo había prometido para la fiesta próxima de la Asunción de la Virgen.

Cada momento que transcurría se le hacía un año, y cada día un siglo según eran grandes los deseos con que esperaba fecha tan suspirada.

Llegó por fin el día de la Asunción y luego que el pueblo salió de Misa solemne, quedóse ella acompañada de su madrina y algunas amigas en la entrada del templo, esperando ser recibida por el Ministro del Señor y regenerada en las aguas bautismales.

Así se verificó en efecto, quedando su alma hermosa como un ángel y ella más contenta y alegre que unas Pascuas con el nombre de Tecla Bitaka.

*León García, C. M. F.*

## Un Desengaño

Acabamos de experimentarlo, por desgracia. Creíamos nosotros que al hacer un llamamiento á la Colonia en pro de la Colonización y, por consiguiente del florecimiento de nuestra amada Colonia, si no todos los habitantes de Guinea, á lo menos la mitad de ellos iban á contestar á nuestra invitación; pero no, ¡un desengaño! Diecisiete eran las preguntas que nos atrevimos á hacer á nuestros amables lectores, confiando recibir de ellos abundantísima luz que, recogida en nuestras humildes columnas, fuese como un foco luminoso que tendiese á disipar las tinieblas de ignorancia que respecto á nuestros Territorios guineenses reinan todavía en nuestra adorada Metrópoli; pues bien, ni una de ellas ha merecido los honores de la contestación; ni un compatriota nuestro se ha dignado honrarnos con su valiosa cooperación.

Conste que no somos nosotros los perjudicados con tal retraimiento, sino que son los intereses públicos los que con ello padecen menoscabo. Al caballero á que nos referíamos entonces (número del 25 de Octubre) manifestaremos en carta particular nuestra insignificante opinión; pero sensible es que no podamos exhibir en estas páginas el fruto de los estudios y experiencia de tantos y tantos amantes de la Colonia.

Lejos de nosotros suponer por este indicio, que en la Colonia no hay entusiasmo, pues ello sería pésima señal, señal de suma postración, señal de inminente ruina, señal de periodo agónico; no, sabemos que aún sobran ánimos y energías para lanzar de nosotros ese antipático espectro de la crisis colonial que ha tiempo nos amenaza y abrigamos la firme confianza de que así será.

**El Director.**

## PAGINAS SUELTAS

### 18<sup>a</sup>. — Minerales y fósiles.

Ahora, que nuestra Guinea continental llama la atención de varias Compañías comerciales, agrícolas é industriales, no estará por demás hacer algunas indicaciones, siquiera sean generales, que puedan dar pie á orientaciones, más ó menos determinadas, á los que deseen venir aquí á desarrollar sus energías y dinero. Por hoy me limitaré á consignar en las páginas de «La Guinea Española» las impresiones que recibí repetidas veces al visitar el terreno comprendido entre Punta Mosquitos y Punta Corona, en la entrada de la bahía de Corisco, y en algún otro punto del interior.

Tengo para mí que es digno de estudio el citado terreno, pues si bien no puedo presentar datos concretos, porque la falta de medios de análisis me me lo han impedido, todavía me atrevo á afirmar que en dicho sitio existen varios minerales, de los cuales, tal vez, se podrá sacar algún provecho.

Creo no sería aventurado presumir la existencia de azufre, salitre, carbón, zinc, cobre etc; á parte del hierro, que, como es sabido, está diseminado por casi todo nuestro territorio continental. Tres clases de piedras han llamado mi atención en el citado lugar: pizarrosa una, la cual arde con mucha facilidad, despidiendo un olor fétido y entosicante y da una llama azulada. Hay otra arenisca floja, en la cual se divisa un metal blanquecino brillante en forma de planchuelas, la cual, tratada por el ácido nítrico, entra en efervescencia, despidiendo un vapor rojizo amarillento y se disuelve, resultando un líquido amarillo verdoso, que se da mucho al vitriolo. La tercera es muy pesada y compacta, en la fractura aparece un color metálico ceniciento, arde como la primera y despidiendo también olor fétido, y, dejada á la acción de la atmósfera, se va cubriendo de una capa de salitre y se descompone. En estas piedras se encuentran incrustados un sinnúmero de fósiles, en su mayoría pertenecientes á los ammonitidos, y no se ha de fijar uno mucho para descubrir coqueas ó calcedras fosilizadas. Por lo menos se podría aprovechar el riachuelo que pasa por dichos terrenos para baños sulfurosos, tan necesarios en estos países para los europeos y para los indígenas. Hace unos ocho años que recogimos en Punta Mosquitos una piedra que tenía todas las apariencias de una cabeza humana de la raza negra, y junto á ella había otras dos piedras exactamente iguales y en forma de cañón ó cosa semejante, notándose perfectamente en uno de los cabos un aldabón.

Una de estas piedras está en la Misión de Elobey y la otra se entregó al Gobernador General, Sr. Ibarra, así como la que semejaba la cabeza humana.

A parte de lo expuesto respecto á los terrenos de Ginguina, no estará por demás hacer notar la probabilidad de la existencia de oro en nuestra Guinea continental, pues abunda el cuarzo y la sílice, y esto no en pequeñas proporciones, sino en áreas considerables. Para convencerse de ello no hay más que llegarse á los rápidos del Otoche, Utongo, Kongüe, Bañe y meterse tierra adentro hasta conse-

guir poner el pie en la cima de la Paluviole etc. ¡Qué enormes masas de cuarzo coronando las cimas de los montes y sirviendo de cauce á los ríos y sosteniendo los imponentes ribazos! ¿Qué es, pues, lo que se necesita? En primer lugar una voluntad decidida, y en segundo lugar dinero y mucho dinero, y en tercer lugar personal apto, que disponga de medios á propósito para el fin que se desea. ¡Quién sabe si al volar una de esas masas cuarzosas va aparecer una pepita aurífera ó un diamante que pague con creces los dispendios adelantados? Al campo, pues; vengán personas entendidas que estudien el terreno; venga dinero, vengán máquinas, vengán brazos que arranquen los secretos y las riquezas á la tierra.

N. G., C. M. F.

## Hojeando la Prensa

**El precio del platino.**—Durante largo tiempo el precio de 4.500 francos el kilogramo parecía ser el precio normal del platino, pero á principios de este año alcanzó á 5.250 francos y ahora es de 5.900, ó sea con una prima sobre el oro de 2.400 francos. Se explica el alza por las ventas que se hacen en esta época del año á los joyeros para fabricar los regalos de Navidad y Año nuevo.

**Miedo á los ladrones.**—Los periódicos dicen que las joyas de la corona inglesa van á ser expuestas de nuevo en los salones de la Torre de Londres.

Hace algunos meses fueron retiradas de los mismos, y nadie ha podido enterarse del sitio en que las guardaron.

Durante ese tiempo, han sido efectuadas diversas reparaciones en las vitrinas y en los salones donde están colocadas éstas.

Han sido adoptadas precauciones infinitas para evitar toda tentativa de robo.

Las vitrinas están dispuestas de tal manera, que en todo momento, y en presencia de cualquier peligro, el guardia de turno no tendrá que hacer otra cosa que oprimir un botón metálico, para que una gruesa placa de acero cubra los cristales.

Por otra parte, la menor presión ejercida sobre las juntas metálicas de las vitrinas, bastaría para que resonasen en las diversas salas de la Torre algunos estrepitosos «gongs».

Y acto continuo, el vigilante en jefe no tendría más que mover una palanca, para que se cerrasen automáticamente las puertas de hierro que dan entrada á las salas, donde están expuestas las joyas.

Varios altos funcionarios del Scotland Yard han examinado las instalaciones hechas; y han declarado que será imposible robar, de día ni de noche, por sorpresa ó por violencia, las joyas de la Corona.

**Justicia de Dios.**—Hace un año que el joven alférez de navío Mr. David, á quien acompañaba su prometida Mlle. Charrie, hallándose en la playa de Mahes (Charente-Inferencie), hizo una parodia sacrílega de la ceremonia del Bautismo, echando el contenido de una copa de champagne sobre la

cabeza de una sobrinita suya, mientras pronunciaba estas palabras: «Yo te bautizo en el nombre de la República.»

El 5 de Septiembre último, fecha del aniversario de aquella sacrílega ceremonia, ambos prometidos se bañaban en aquella misma playa con un mar en completa calma, cuando de repente una ola de grandes dimensiones los sepultó á los dos, sin que nadie pudiese acudir en su auxilio pereciendo ahogados.

**Palabras elocuentes del Emperador de Alemania.**—Estos días, el Kaiser, después de haber devuelto su visita al Czar, ha ido á Donaueschingen y ha estado cazando en los bosques pertenecientes al Príncipe de Furstenberg.

Ha acosado y cazado varias zorras, y se ha divertido grandemente.

Ayer al medio día, dando por terminados sus placeres sinegéticos, fué al convento de Bowron. Este monasterio pertenece á la Orden de Benedictinos.

Bismar lo hizo cerrar en 1875.

Luego pasadas ya las circunstancias que determinaron el cierre, los monjes volvieron á su monasterio.

Guillermo II envió á un dignatario de los que le acompañaron en la cacería para avisar á los monjes de su llegada.

Estos le recibieron en la puerta del monasterio, teniendo á la cabeza á sus dos priores.

El más anciano de éstos dió la bienvenida al Kaiser.

Dióle de paso las gracias por haber donado á la Comunidad un magnífico crucifijo de plata, obra de gran importancia artística, de más de dos metros

de altura y que vale muchos miles de marcos. Contestóle el Kaiser con un largo discurso.

En él dijo, entre otras cosas.

«Al donar el crucifijo á los monjes de este monasterio, he obedecido á mis convicciones íntimas de cristiano.

Desde los tiempos en que el orden monárquico establecióse en Europa, saliendo del caos de las pasiones del feudalismo, los tronos de los Reyes cristianos han sido sostenidos y defendidos por Jesucristo.

Por eso yo odio á los enemigos de la cristiandad y procuro, en la medida de mis fuerzas, que el pueblo sea creyente.

En los cuarteles, los soldados de Alemania rezan una vez al día, por lo menos.

Es imposible ser buen soldado si no se cree en Dios.

La base del orden se fundamenta en la creencia.

Y los Reyes debemos fomentar ésta, para que la sociedad no caiga en la anarquía.»

El gran órgano de los católicos alemanes «Germania» comenta con satisfacción este discurso del Kaiser.

**Tranvía aéreo de las minas del Rif.**—

En Melilla ha empezado ya la construcción del tranvía aéreo que ha de transportar los minerales de hierro desde las minas de Uicsan hasta la estación terminal del ferrocarril construido. Por su capacidad de transporte ha de ser uno de los más importantes entre los instalados hasta la fecha.

La longitud de la línea será de 2.420 metros y transportará 150 toneladas por hora, ó sean 1.500

Descansemos!...Tu emmaamj—Chuemmaiñ.  
Hasta mañana...Cha' obaddi (obari).  
Dios contigo...Ruppé la úe — Pottó la (na) muè

### Lecc. XXVI. De los Impersonales.

Defin. Asi se llaman por usarse solamente en terceras personas. Otros los llaman unipersonales. Se dividen en verbos de naturaleza, y de referencia.

#### Capitulo 1º Verbos de Naturaleza.

Estos indican efectos naturales.

En el N. se conjugan mediante la partícula „ je, ó ja". También, como en (C)usan "Oché". Si sigue vocal se quedan estas partículas en: "j" "ú och" ". Con estas partículas se suele juntar el verbo "sa". Ja sa-ja sasi-ja sei-, etc. En (S.C.) se hace mediante la partícula "oboncho" y el verbo ser, "o sa, etc."

Ejemplos, Llueve...Je. lola-Ja sa e lola  
Ja sa e lola—Oché lola—Sa oché lola.

Llovía...Ja sasi e lola—Ja sei lola

Llovió...Ja si lola—Sei oché lola.

Lloverá...Ja a sa e lola—Oché ka e lola.

Está nublado...Je lo toppa toppa. Ochè,,

Estaba nublado...Ja sei o toppa toppa.

Ejemplo: Tú y yo nos habíamos amado...

La ue la' ne to a ser' o jola.—La ñe la ue to a sero O ola. Nosotros nos amaremos.

La tue (chue), la lue (nue), to ka (to ta) joraha. Eau y Riosa no se querían... L'Eau, le Riosa, ba ta jolesi (cholasi, jolasi).

Amaos los unos á los otros, decía Jesús.

Jolaam (Jolaiñ, olanefñi) bule le bule, (mule le mule), bolesi (belassi) Jesús.

Mas ejercicios de los Capítulos:—

Yo quemo yerbas y tu te quemas...

Ne tokiasa o chuam, ue etokiasa ue uette

Yo lavé mi cuerpo, y él se afeitó....

N k'ui o bom (lotoom), l'a eboi.

Ellos se afeitaron uno á otro...,

Ba eboi bule le bule (mule le mule)

El se lavará...A ta esubaha o lottoari.

El mismo gato se lavaba á si mismo con las patas

E siposi sette s'euesi o bosoari la bakoto.

### VOCABULARIO

O tatta, tadda. tanda. Cortar, romper.

O etcha, o jetcha. Vestir.

O bodda, o bunda, o soa. Mentir.

O etta, o edd, o enda. Ir, andar

diarias, estando preparados los caballetes para recibir otro cable con la misma capacidad, ó sea en total 3.000 toneladas al día. Los baldes llevarán una tonelada cada uno, y el tranvía será movido por una máquina de 60 caballos.

La instalación se hace por la casa Ropeways Limited, de Bilbao, constructores de los tranvías sistema Roe, bajo la dirección del ingeniero Mr. James F. Ludsay.

**Aereoplanos en Africa.** El ministro de las Colonias ha pedido á las Cortes la concesión de un crédito extraordinario de 400.000 pesetas para realizar experiencias de aviación en el Africa occidental francesa.

Estas pruebas comenzarán en primeros de Mayo.

Los aparatos deberán estar para fines del próximo Enero con objeto de evitar retrasos perjudiciales.

El crédito se destina á la adquisición de siete aereoplanos, construcción de los «hangars» y entretenimiento de personal.

Los aereoplanos se destinan á llevar la correspondencia y órdenes de un destacamento á otro y á conducir á los jefes de un lugar á otro con toda la urgencia que sea preciso.

**EL VAPOR «VILLAVERDE»**—Llegó el 23 por la noche con el siguiente pasaje:

Sra. Virginia Pujol; Sres. Manuel Merino, Jaime Boys, Nicolás Balmes, Andrés Rodríguez, comerciantes; Sor Badeganega y Sor Marcial, Religiosas; Sres. Francisco Camiller y José Dimeta, comerciantes; Alejandro Mur Admor. de Correos; Francisco Varo comerciante; Cayetano Rodríguez G. C. y 38 braceros.

—208—

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| O jatta, o jadda, o jancha   | -Volar.                 |
| O jatta, o jadda, o jancha   | -Almorzar.              |
| O botta, o motta             | Coger.                  |
| O jola, o jora, o hora       | Amar, querer.           |
| O joáa-jo                    | Apartar á uno, quitarse |
| O bola, o bela, o tubaera    | -Decir.                 |
| O okola, o kola              | Tirar.                  |
| O jula, o hula               | Fumar.                  |
| O ubola, o umola....         | Barrer, limpiar....     |
| O ippola, o ibbola, o imbola | -Levantarse.            |
| O sola-solale, solañe..      | Dejar-Déjame!           |
| O tola, o chola, o toola     | -Hablar.                |
| O ichola, o sootcha          | Bajar.                  |
| O sala,-Bue saila            | Temer. No temas.        |
| O ila (iri)-A iri!           | Irse. Se fué!           |
| O eddala, o eddana           | Ir con, acompañar.      |
| O lokala, o lokana           | Fornicar                |
| O sebbala                    | Sofar                   |
| O Iddala, o iddana           | Mecer                   |
| O mekala, o boala            | Escribir, robar.        |
| O appala, o abbala, o ambala | -Abrazar.               |
| O eañala                     | Acostumbrarse.          |

#### FRASEOLOGIA.

Vamos, amigo, Ven acá-Ayo, mokenfi, puló anoi.

A bayé, oh moetchiim, puló jallo....

## La Isla de Annobón

### Flora y Fauna.

#### Continuación

**Pa-baba.**—Hierba grande empleada como medicinal por estos isleños para curar los dolores de espalda.

**Pa-bichil.**—Arbol mediano, llamado así porque su fruto sirve de comida á un pajarillo denominado «bichil», (véase la fauna). Su madera les sirve para hacer sus calendarios, con sus cruces, rayas y demás signos arbitrarios; también para construir sus mesas, sillas y mangos de cuchillo, que ellos llaman «feja».

**Pa-biscu.**—Arbol grande con cuyos maderos fijan los puntales ó tablas de sus casas llamados por estos isleños «legua»: en la pesca emplean algunas tablas de este árbol colocándolas al borde de sus cayucos, á fin de que no sean tan fácilmente invadidos por las olas: las llaman «bodo batelu».

**Pa-bobò.**—Traducido: árbol rojo. Llámalo así por ser su madera encarnada: es de mediana altura, aunque más tira á ser pequeña. Es llamado por algunos «panasementu» por echar sus flores, que son muy hermosas, hacia Navidad: son éstas un atractivo para la vanidad de las niñas que se las ponen en sus orejas, como para los niños de España las guindas y cerezas.

**Pa-losal dadot ó Pa dadot.**—Arbusto mediano que produce unos frutos negros, redondos y de regular tamaño, muy útiles para hacer cuentas de rosario, de donde les viene el nombre.

—209—

Quietol no se mence...pelal, bue pahepeenna... bue rilae.

Acérquese...Kopia bihò-Chucha jalo 'ñe.

No echarias un trago?-Nana o, cha naha si chuau?-La o' ta joro lachuaup?

Oh! sí, quiero mucho!. Ehehl na naha lobo lobo' Eheh, ña lomo!...

Le quedo agradecido!-Potohl-Ne botakio!-Ah butukum-Poto emomuacha, Ah muchuKufel-

No motakio!-Potó eñol no mo takimua!

Con mucho gusto-Nana lobo-Na lomo!

Estoy cansadisimo, no puedo mas...

N ka tuppi-N koki lomo-N ka chibi-Nko-chubbi. N da pa edda lomo.

Descansemos un poco...To emma tokoko Chue' mma lakokori. Chue itanno-sikokonno.

No tomarías un poco de café?...

Nana o ra to-kofi?-Lo ta ña to-kofi?

No te vayas, échese un poco atrás.

Bué chile, kopia e jnamua-Beka ennamua-Chucha 'ña lakokori.

Véte, quítate...Sobol-Jolajol-chilaa!-Sobol

No te enfades!...Bue jelle buale-Bue buale.

El camino es breve...Etelte e uttu-Mossé mè mouchu (mounchu).

Cansarse...O koki-O tuppa-O chibba (chubba)

**Pa-d o.**—Algodonero: algunas mujeres se ocupan en coger el algodón y después lo hilan y tejen.

**Pa-fende.**—Arbol grande y fuerte cuya madera emplean para hacer «gambelas» y remos ó palos para remar. Parece que lo llaman así, porque el olor de sus hojas, que es desagradable, hace huir los mosquitos, por lo es muy recomendable fijar algún ramo en la cabecera de la cama para dormir tranquilamente.

**Pa-figueny.**—Es medicinal juntándolo con aceite de palma; cura la hinchazón y la hernia.

**Pa-jabal.**—Arbol mediano que significa árbol de oveja, traducido literalmente: llámanlo así porque sus hojas son sabroso pasto para estos animales; son también medicinales.

**Pa-jua.**—Arbol grande, cuyos, frutos en forma de bolitas, se ponen algunos en las muñecas.

Guando bailan átanse las con una cuerda: hay quien las sujeta á una pequeña calabaza vinotera que, frotada con el antebrazo, produce cierto sonido.

**Pa-lem.**—Arbol grande cuyas hojas, medicinales, se emplean para curar los dolores de los brazos.

**Pa-lisu.**—Arbol de mediana altura, de hojas medicinales, las cuales mezcladas con las hojas de «jaba machada» resultan eficaz medicamento contra los granos. Su madera, dura y fuerte, es un excelente combustible; por ésto las mujeres hacen de ella grandes haces para venderlos á los barcos balleneros cuando tocan esta Isla.

**Palm.**—Palmera: es muy parecido al cocotero en la forma exterior y en las utilidades que proporciona á estos isleños. Sacan vino de palma, mediante ciertas incisiones que practican en lugar conveniente, según se explicará en otra parte.

Del fruto extraen el aceite que llaman «angi»: de sus hojas fabrican cuerdas muy fuertes, á propósito para pescar las ballenas; varas ó palos para los tejados y para las cercas de los campos, y finalmente cestas de varias formas y tamaños y de bastante finura. Todas las palmeras de esta Isla son palmeras machos, á no ser que haya salido alguna hembra de los dátiles traídos de España, los cuales han dado buen resultado. Los machos no producen dátiles sino las hembras.

#### IMPORTANTE

**Chocolate:**—Su composición normal, según la ciencia, es la siguiente:

|          |        |         |
|----------|--------|---------|
| Cacao    | 54'40  | por 100 |
| Azúcar   | 45'33  | « «     |
| Un aroma | 0'27   | « «     |
| Total    | 100'00 | « «     |

Al salirse de esta fórmula, los demás no son más que chocolates industriales ó medicinales, y ante las mixtificaciones que se hacen, sería conveniente gestionar del Gobierno que sólo fuesen autorizados los fabricantes á poner aquel nombre al producto en cuya elaboración sólo entrasen los componentes que antes se citan; los que no se sujetasen á aquella fórmula deberían indispensablemente llevar otro título, para no dar pie á que el público fuese víctima de errores.

## Revista de Africa.

**COLONIAS INGLESAS** —La cantidad de arroz exportado de Sierra Leona en 1909 es: 55.537 bushels valorados en 10.034 libras esterlinas.

En 1908 fué de 37.693 bushels valorados en 7.206 libras esterlinas.

Crece, por consiguiente, la producción de arroz en Sierra Leona.

De allí mismo, la “British-Cotton-Crowing-Association” ha recogido algodón por valor de 6.467 libras esterlinas, durante solo el mes de Septiembre pasado.

Buen ejemplo para los que nos empeñamos en continuar siendo monocultores.

Los valores de importación en la misma Sierra Leona durante el mes de Mayo del corriente año ascendieron á 133.328 libras esterlinas, y los de exportación, á 108.686 id.

—De Sekondi zarpó para Londres, el 9 de Septiembre, el vapor “Zunguru” con cargamento de oro en bruto por valor de 40.000 libras esterlinas.

—Al fin murió en Inglaterra el Sr. J. P. Rodger, á los dos meses de su llegada de esta Costa Occidental de Africa.

Había sido activo Gobernador de Costa de Oro. Marchó con la salud muy quebrantada.

Lo importado en Costa de Oro en solo el mes de Abril último asciende á 233.358 libras esterlinas; lo exportado, á 268.086 id.

El cacao exportado en dicho mes valía 95.987 L. E.

—Productos del ferrocarril de Lagos: en el año 1908 fueron menores que en 1909, en un 67 por 100.

En 1909 ascendieron á 203.558 L. E. y los gastos, á 131.820 id.

## NOTICIAS

### DE NUESTRA COLONIA

**ECOS DEL MUNI.**—De una carta que desde el Muni nos escribe el Rdo. P. Demetrio Galache, que pasa largas temporadas en aquellos ríos en cumplimiento de su ministerio, entresacamos algunas noticias.

Se está construyendo una importante Reducción en uno de los montículos próximos al río Otoche.

—En dicho río se ha apoderado grande temor de sus habitantes por las hazañas que va haciendo un tigre: de un solo pueblo se ha llevado 17 cabras, quitando á unas la cabeza, á otras la parte trasera, no quedando de otras ni rastro. Las pocas que se han salvado de sus uñas, las tienen amarradas.

No ha mucho me aseguraban, dice el Padre, que nada podía el tigre contra ellos, pues los mbikos, que antes habitaron este río, habían puesto «medicina» en una grande planta de goma, á la que tenían grande veneración, sin atreverse jamás á cortarla por temor de exprimentar grandes males. Muchos de los europeos que por allí pasaban, se complacían en dar á la planta algún machetazo, á fin de disuadirles de su creencia. Pues bien, al tratar de avergonzarles ahora porque á pesar de su «benéfica» planta el tigre ha hecho de las suyas, me contestan que pre-

cisamente ha ocurrido eso por los machetazos que los blancos dieran al «sagrado» árbol. Ellos siempre han de quedar con la suya.

—Al salir del río Otoche y entrar en el Utongo oí unas voces lastimeras. No tardé en saber la causa. Apenas había pasado una punta, me encontré con un cayuco en el que iban dos muchachos, uno en la proa y otro en la popa: ambos iban echando sangre, sobre todo el de la popa, quien parecía acababa de salir de un baño de sangre. Pregunté la causa a los acompañantes y me respondieron que momentos antes habían reñido los dos: el uno dió un machetazo en el cuello de su compañero y recibió otro en la cabeza. Añadieron que por esta causa habría gran pelea en el pueblo.

—En estos días ha habido un asesinato en Berebere. La víctima es un tratante pongüe, que recibía géneros de la factoría que la C. Wermann tiene en Mekanamenvung. El asesino, con un cuchillo le asestó un golpe en el cuello y otro en el vientre dejándole tendido en el suelo. Los de la tribu de Ye-nkeng han llevado muy a mal el asesinato. El motivo y circunstancias de esta muerte sería muy prolijo enumerar, dice el referido Padre, quien se entiende con los naturales en su propia lengua indígena, sin necesidad de intérpretes, y por ende, puede estar muy bien enterado.

—De la detención de los braceros que volvían de Fernando Poo, dice que se enteró personalmente, y no fué tanto como al principio se dijo. La detención fué muy breve y luego los dejaron ir en paz.

**EL SANTO DEL REY.**—Con excepcional importancia y solemnidad se ha celebrado en Santa Isabel la fiesta onomástica de S. M. el Rey (q. D. g.) Hoy no disponemos de espacio para detalles.

**TEMPORALES Y TERREMOTOS.**—Seguimos con un tiempo verdaderamente excepcional para la temporada seca. Chubascos, lluvias, truenos, tornados, todo parece haberse conjurado contra la presente estación seca.

Y lo peor de todo son los terremotos. De Musola recibimos nuevas noticias del día 11. Alguno de San Carlos que subió a Musola y atribuía a ilusión lo sucedido, pronto rectificó su juicio al experimentar el fenómeno. Así como la primera vez precedió un ruido como trueno subterráneo, la segunda fué sin ningún ruido: de repente se notó que la casa se estremecía, con crujidos de las maderas y movimiento de la tierra. Los Misioneros pasan la noche en la casa de cinc, dejando la de mampostería.

No faltó quien notó el temblor en San Carlos y aun aquí en Basile.

Quiera Dios que no continúen estos cosquilleos de nuestra frondosa isla, y si algo viene, que nos coja preparados.

**DE CABO S. JUAN.**—El 27 del pasado llegó a aquella Misión el ingeniero agrónomo Sr. Flores a quien acompañaban D. Alberto Núñez y D. Antonio López, farmacéutico de Elobey. Salieron de Calatrava, con dirección a la Misión por el sendero del bosque y se perdieron; pero, afortunadamente, pudieron hacer noche en el mismo sitio de donde salieron. No tuvieron más fortuna al día siguiente, pues intentaron doblar el Cabo desde Punta Negra saliendo

al río San Juan ó Ñaño, pero se encontraron sinr cayuco, por lo que hubieron de volver atrás y andar por la playa. Nueve horas les costó la travesía: ¡cosas del país! Durante su estancia en la Misión, un Hermano le acompañó a los yacimientos carboníferos, tantos años ha encontrados por los Misioneros, y a los que creemos debiera darse mayor importancia de la que se da ordinariamente. El Sr. Ingeniero se llevó nuestras. De ello puede verse más en la «Segunda Memoria de las Misiones» y en la Memoria del Sr. D' Almonte.

El 30, partió el Sr. Ingeniero para Baga y de allí para el río Aye.

—En dicho río hay 300 tozas esperando el barco y en el Itembue otras tantas. Sólo Jhon Holt tiene más de 300.

¡Y no hay barcos españoles para cargar tanta riqueza!

**NOTAS DE BASILE.**—Tiempo ha que deseábamos los Misioneros de Basile expresar públicamente nuestro profundo agradecimiento a las Reverendas Religiosas Adoratrices de Barcelona, por el precioso regalo que se dignaron hacer a nuestra iglesia.

Es un primoroso estandarte del Corazón de María, que en las procesiones se ondea en estas alturas.

El trabajo de las Adoratrices reúne las cualidades de sencillez y elegancia.

Sobre raso blanco, rodea la simpática imagen del Corazón de María una graciosa guirnalda de flores y hojas de varios matices en aplicaciones, las cuales van contorneadas con un cordón del mismo matiz de la aplicación.

El reverso lo forma el escudo de la Inmaculada, rematado con la corona imperial y salpicado de brillantes lentejuelas que producen magnífico efecto.

Reciban las dignas Religiosas nuestra más expresiva acción de gracias y con nosotros se la tributan la Comunidad de las Religiosas Concepcionistas, los numerosos Colegios y todos los fieles de nuestra feligresía, blancos y de color.

Quiera el sin par Corazón mover corazones generosos que nos favorezcan con otros dos estandartes, uno del Deífico Corazón de Jesús, al que tanto se obsequia los primeros viernes en este templo, y otro del Glorioso San José.

—El 22 tuvimos el gusto de saludar y prestar nuestros humildes servicios al ingeniero agrónomo D. Emilio Gómez Flores.

—El Santo del Rey se ha celebrado cantándose una Salve en nuestra iglesia.

—Parecerá extraño; pero así es: estos días hemos tenido la curiosidad de poner el termómetro en la galería de la Casa Gobierno, y dos ó tres noches ha bajado el Centígrado 12° sin pasar de 17°. Los demás días, entre 14° y 20°.

**NOMBRAMIENTO.**—Con fecha 6 de Diciembre ha sido nombrado por Real Orden Subgobernador de Elobey el Señor Don Gustavo Cobián Roffignac.

**DE ESPAÑA.**—Resuelta la crisis ministerial, ha quedado constituido Gabinete por los mismos, menos los de Instrucción Pública, Gobernación y Fomento, cuyo lugar ocupan, respectivamente los Sres. Amós Salvador, Alonso Castrillo y Gasset. Juraron los cargos el día 2 del corriente.